のゑんどう（江州伊吹山ノモノデハナク今日吾人ノ稱スルやはずゑんどう）ハ支那デハ野豌豆（即チ野菉豆）ト稱シすずめのゑんどうハ薇ト稱スル、元來からすのゑんどうト云フモノハ小野蘭山ノ本草綱目啓蒙ニ據ッテ考フレバ今日吾人ノ謂フ所ノやはずゑんどう即チ Vicia sativa L. デナケレバナラヌト思フベキ理由ガアル然ルニ飯沼慾齋ノ草木圖説ニハ此からすのゑんどうノ名ヲ彼ノ江州伊吹山ニ生ズル Vicia sepium L. ノ和名トシテアルノミナラズ本草綱目啓蒙デ謂フからすのゑんどうヲ特ニやはずゑんどうトシテ別ニ記シテアルヨリ吾人ハ今日其草木圖説ノ説ニ從フテ此兩種ヲ認メテ居ルガ然シ今之ヲ正ニ反セバ宜シク今日謂フ所ノやはずゑんどうヲバからすのゑんどうト呼ブベキデアル若シ斯ク處理シタ時ニハ茲ニ伊吹山品ハ忽チ其名ヲ失フコト、ナルヲ以テ吾人ハ止ムヲ得ズ今別ニ一ノ和名ヲ定メテ其種ヲ呼バネバナラナイ立場ニ逢着スル乃チいぶきのゑんどう（伊吹野豌豆）ト之ヲ新稱シタイト思フノデアル

○春ノ七草ノ一デアルほとけのざニ就テノ私ノ主張

牧野富太郎

春ノ七草中ノほとけのざハ今日謂フ所ノ唇形科ノほとけのざ（Lamium amplexicaule L.）即チ寶蓋草、日本ノ本草家ノ謂ユル元寶草デハナク其レハきく科ニ屬スルこおにたびらこ（Lampsana apogonoides Maxim.）即チ支那デ謂フ稻槎菜デナケレバナラヌコトヲ私ハ主張スル、其レ故七草デハ此こおにたびらこヲほとけのざ（佛の座）トシテ古人ノ極メタ通リ用ウベキデアル、又此こおにたびらこハ其本當ノ名ハ右ノ如ク昔ノほとけのざデアルト同時ニ又たびらこ（田平子）デアル即チ我邦ノ或ル二三ノ地方デハ土人ガ之ヲたびらこ或ハたびらっこ或ハたびらっかト呼ンデ現ニ食用ノ野蔬トナシテ居ル處ガアル昔之ヲ春ノ七草ノ中ヘ加ヘタノハ眞ニ宜ベナル事デ早春野ニ出デヽ若菜ヲ摘メバ是非トモ採者ガ見逃シ難イ狀態ノ下ニ其小ク平タイ嫩苗ヲ此處彼處ノ田面ニ布

イテ生エテ居ルノデアル、斯ク其名ヲ古ニ復ヘス時ハ今日謂フ所ノ脣形科中ノほとけのざハ之ヲ何カ別ノ名デ呼バネバナラヌコトニナルガ私ハ此レニ佛のつゞれ、かすみ草、とんびぐさ、かざぐるま、しいべろぐさ、さんがいぐさト云フ名ノアルコトヲ識ッテ居ル之ヲ煮テ食ッテ見ルニ食ヘルト言ヘバ食ヘルガ然シマズイ味ノ代表者ハ此草デアッテ一度口ニ入レバ直グ吐キ出シタクナル、又一般ノ學者ガむらさき科ノたびらこ(Trigonotis peduncularis BENTH.) 即チ金瓜草(附地菜ハはないばなデアル)ヲ七草中ノたびらこトスルノハ大變ナ間違デ眞ノ小野蘭山ナドモ大學者ニ似合ハズ其誤ニ陷ッテ居ル是レハ親シク其物ヲ食テ見レバ直グ分ルコトデ本品ハ强テ食ヘバ食ヘヌ事ハナイガ葉面ニ細毛ガ密生シ其毛ノ本ニむらさき科品特有ナ砂粒樣ノ頑强ナ礎臺ヲ帶ビソレガ爲メニ咽喉ヲ擦過シトテモ滿足ニ食ハレルモノデハナイ野外デ直グ隣リニサモ食ハレソウナたびらこ(きく科ノ)ガアルニモ拘ハラズ好ンデコンナ食ハレソモナイ姿ヲシタたびらこ(むらさき科ノ)ヲ特ニ採者ガ選リ採ル氣遣イガナイ餅ト石トガ並ンデ居ッタラ誰レデモ餅ヲ拾フデアラウ此樣ニ常識カラ考ヘテモ直グ分ルコトガ學者ニ分ラヌノハ好ンデ机上ノ論ガ多クテ何ヨリ先ヅ第一ニ親シク其レヲ食ッテ實驗セヌ罪ニ坐シテ居ルカラデアル又たびらこノ意味ガ田平子ノ三字デ表ハサレ即チ田面ニ平布セル小苗ノ意デアルトスレバきく科ノたびらこコソ全然之レニ合致スレドモむらさき科ノたびらこハ其レニ合ハナイ何トナレバ此乙者ハ決シテ田面ニハ生ゼヌカラデアル即チ其生エテ居ル處ハ畑ノ端カ田ノ界ノ畔カ或ハ土堤カ又ハ藪側ノ地ナドデアル又其苗ハ決シテピタリト地面ニ平布シテハ居ナイ、ソコデ此レヲたびらこデナイト否認スレバ何カ別ニ其名ガナケレバナラナイ私ハ之ヲにせたびらこト新稱スルたびらこハ一ニかはらけなト稱スルガ右ノ品ガ眞正ノたびらこデハナイカラ此かはらけなノ名デ之ヲ呼ブ譯ニハ行カヌヤハリ上ノ樣ニ新名ヲ拵ヘルヨリ外仕方ガナイガソレトモ何カ方言デモアレバソレヲ用ウレバヨイト思フガ今私ハソレヲ見付カラナイノヲ遺憾トスル、此種ガはないばな即チ附地菜ト異ナルハ其花穗ニ苞葉ノ無イコト、其果實ガ小ク且ツ角張ッテ居ルコトデアル